

## WEEKLY SCHEDULE

MONDAY, FEBRUARY 6

**NO SERVICE**

TUESDAY, FEBRUARY 7

**9:00AM - DIVINE LITURGY**

WEDNESDAY, FEBRUARY 8

**9:00AM - DIVINE LITURGY**

THURSDAY, FEBRUARY 9

**9:00AM - DIVINE LITURGY**

FRIDAY, FEBRUARY 10

**9:00AM - DIVINE LITURGY**

SATURDAY, FEBRUARY 11

**5:00 PM - СЛУЖБА БОЖА**

**SUNDAY, FEBRUARY 12**

**09:30 AM - ROSARY**

**10:00 AM - DIVINE LITURGY**

### PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE

O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

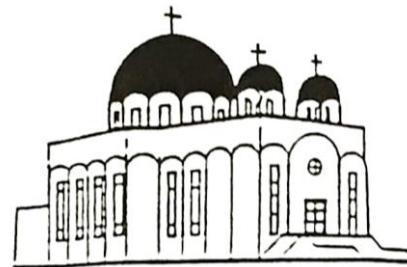
O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace.

O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

## Assman's Funeral Chapel

1908 Queensway Street, Prince George, BC V2L 1M2

Tel: (250) 564-4431 web: [www.dignitymemorial.com](http://www.dignitymemorial.com)



### SAINT GEORGE'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО ЮРІЯ

**opens wide its doors**

to all who mourn or need comfort;  
to all who are weary and need rest;  
to all who seek friendship;  
to all who desire to grow  
in relationship with God;  
to all who yearn to pray;  
to all who need a Saviour,  
and in the name our Lord, says:

**WELCOME!**

#### CONTACT US

**ADDRESS:** 2414 Vanier Drive,  
Prince George BC, V2N 1T7

**PHONE:** (250)-563-2015 (*Church*)  
(250)-563-7240 (*Rectory*)

**E-MAIL:** [pgparish@yahoo.com](mailto:pgparish@yahoo.com)

**WEB:** [sgparish.ca](http://sgparish.ca)

#### HOLY MYSTERIES

✠ **CONFESSION / СПОВІДЬ** ✠  
every Saturday: 4:00-4:50pm  
or by appointment

✠ **HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ** ✠  
for the sick, by appointment,  
any time

✠ **BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ** ✠  
by appointment

✠ **MARRIAGE / ВІНЧАННЯ** ✠  
6 months notice should be given  
to the parish priest, and he should  
be contacted before any other  
arrangements are made

✠ **FUNERAL / ПОХОРОН** ✠  
by appointment

FEBRUARY 5, 2023  
SUNDAY OF THE PRODIGAL SON



Today's parable forms an exact icon of repentance at its different stages. Sin is exile, enslavement, hunger. Repentance is the return from exile to our true home; it is to receive back our inheritance and freedom in the Father's house. Repentance implies action: "I will rise up and go..." To repent is not just to regret, but to make a decision & to act on it. In the words of our Lord, we also learn of three things through this parable: the condition of the sinner, the rule of repentance, and the greatness of God's compassion. The reading of this parable follows the Sunday of the Publican and the Pharisee so that, seeing in the person of the Prodigal Son our own sinful condition, we might come to our senses and return to God through repentance. For those who have fallen into great despair over their sins thinking that there is no forgiveness, this parable offers hope. The Heavenly Father is patiently and lovingly waiting for our return. There is no sin that can overcome His love for us.

**PRAYER OF DAY:** It is me, o Lord, I am the Prodigal Son. Grant me also a true spirit of repentance. Make me your true servant who accepts responsibility for my failings and grant me the courage to face you and say, "Forgive me, for I have sinned".

*Troparion, T.2:* When You went down to death, O Life Immortal,\* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.\* When You raised the dead from the nether world,\* all the powers of heaven cried out:\* “O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!”

*Troparion, T.1:* Rejoice, full of grace, Virgin Mother of God!\* From you there dawned the Sun of Righteousness, Christ our God,\* who enlightens those who dwell in darkness.\* And you, O righteous Elder, be glad!\* You received in your embrace\* the Liberator of our souls,\* who grants us resurrection.

*Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.*

*Kontakion, T.3:* Foolishly have I fled from Your glory, O Father,\* wasting the wealth You gave me on vices.\* Therefore, I offer You the words of the Prodigal:\* Loving Father, I have sinned before You.\* Take me, for I repent, and make me as one of Your hired hands.

*Now and for ever and ever. Amen.*

*Kontakion, T.1:* By Your birth, You sanctified a virgin womb\* and fittingly blessed the hands of Simeon.\* You have come also now and saved us, O Christ our God,\* give peace to Your community in time of war,\* and strengthen its rulers, whom You love,\* for You alone,\* are the Lover of mankind.

*Prokeimenon, T.2:* The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.

*verse:* The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death.

*A Reading from the First Epistle of St Paul to the Corinthians (6:12-20):* Brethren, ‘All things are lawful for me’, but not all things are beneficial. ‘All things are lawful for me’, but I will not be dominated by anything. ‘Food is meant for the stomach and the stomach for food’, and God will destroy both one and the other. The body is meant not for fornication but for the Lord, and the Lord for the body. And God raised the Lord and will also raise us by his power. Do you not know that your bodies are members of Christ? Should I therefore take the members of Christ and make them members of a prostitute? Never! Do you not know that whoever is united to a prostitute becomes one body with her? For it is said, ‘The two shall be one flesh.’ But anyone united to the Lord becomes one spirit with him. Shun fornication! Every sin that a person commits is outside the body; but the fornicator sins against the body itself. Or do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit within you, which you have from God, and that you are not your own? For you were bought with a price; therefore glorify God in your body.

*Тропар, гл.2:* Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне,\* тоді ад умертвив ти блистінням Божества.\* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти,\* всі сили небесні взивали:\* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

*Тропар, гл.1:* Радуйся, благодатна Богородице Діво,\* бо з тебе засяло Сонце правди – Христос Бог наш,\* що просвічує тих, що в темряві.\* Веселися і ти. старче праведний,\* ти прийняв в обійми визволителя душ наших,\* що дарує нам воскресіння.

*Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.*

*Кондак, гл.3:* Від батьківської слави твоєї я віддалився безумно,\* у злому я розтратив багатство, яке передав ти мені.\* Тому тобі блудного голос приношу:\* Согрішив я перед тобою, Отче щедрий,\* прийми мене – каюся,\* і вчини мене, як одного з наємників твоїх.

*І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.*

*Кондак гл.1:* Утробу дівичу освятив Ти Різдом Твоїм\* і руки Симеонові благословив Ти, як годилось,\* Ти випередив і нині спас нас, Христе Боже,\* але утихомир у брані люд Твій і укріпи народ, що його возлюбив Ти,\* єдиний Чоловіколюбче.

*Прокімен, гл.2:* Господь – моя сила і моя пісня, \* і Він став моїм спасінням.

*Стих:* Тяжко покарав мене Господь, та не передав мене смерті.

*До Коринтян 1-го Послання Святого Апостола Павла читання: (6, 12-20):* Браття і Сестри, все мені можна, та не корисне. Все мені можна, та я не дам нічому заволодіти мною. Їжа для живота, а живіт для їжі. Та Бог одне і друге знищить. Тіло ж не для розпусти, але для Господа, і Господь для тіла. Бог же і Господа воскресив, і нас воскресить силою своєю. Хіба не знаєте, що тіла ваші – члени Христові? Узявши, отже, члени Христові, зроблю їх членами блудниці? Не бути тому! Хіба не знаєте, що хто пристає до блудниці, є з нею одним тілом? Бо будуть, – каже, – двоє одним тілом. Хто ж пристає до Господа, є одним з ним. Утікайте від розпусти. Усякий гріх, що чоловік чинить, є назовні тіла; хто ж чинить розпусту, грішить проти власного тіла. Хіба не знаєте, що ваше тіло – храм Святого Духа, що у вас пробував, якого ви маєте від Бога? Отже ви не належите більш самі до себе. Ви бо куплені за високу ціну. Тож прославляйте Бога вашим тілом.

### Alleluia, T.2

verse: The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.

verse: Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You.

Gospel: Luke 15:11-32

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia.

#### PARISH ANNOUCEMENTS

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE PROKOPCHUK, MIKE LUTZ, BARBARA & IAN WALLACE, BETH PAWLUK, RACHELLE BACHAND, LARRY ZALUSKI, PAUL ROZNER & all** who have asked us to pray for them.

◆ **CONGRATULATION** to **TAMMY ATTIA, KATERYNA GRABOVA, HALYNA CHORNENKA, ADAM MELNYK, OLIVIA PAWLUK, ANNIE OBARIANYK** who celebrate their Birthday. May the Almighty God bless her with good health and salvation in Many Happy & Blessed Years of Life. Mnohaya I Blahaya Lita!



◆ **PEROGIES BEE PARTY.** We have started our preparation for the Easter Bazaar. This coming **Saturday, February 11, 2023 we will be making perogies.** Please, come and help us with this fundraising event.

◆ **UCWLC MEMBERSHIP FEES** are now due. Please submit your payment to **Rosemary Prokopchuk.**

◆ **BLESSING OF THE CANDLES.** This Sunday we will bless candles. Please, bring your candles for blessing.

◆ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St. George's Ukrainian Catholic Church in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: *"I give, devise, and bequeath to St. George's Ukrainian Catholic Parish - 2414 Vanier Dr, Prince George, BC., the sum of \$\_ (or \_% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."*

### Алилуя, гл.5:

Стих: Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова .

Стих: Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе.

Євангеліє: Лк. 15,11-32

Причасний: Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах.\* Алилуя, Алилуя, Алилуя.

#### PARISH ANNOUCEMENTS

◆ **PARISH COUNCIL MEETING** will take place today, Sunday, Feb. 5, 2023, after the service in the parish hall.

◆ **GREAT FAST 2022 (Великий Піст)** will start on Monday, **February 20th, 2022.**

◆ **1ST ALL SOULS SATURDAY (ЗАДУШНА СУБОТА)** – our 1st prayers for our beloved deceased ones will take place **ON SATURDAY, FEB. 11TH, 2022.** The families who wish their deceased family members and/or friends be commemorated at that Service please arrange to have their names in your family book of the deceased. If you don't have one, please talk to Fr. Andrii.



◆ **СУБОТНІЙ УКРАЇНОМОВНИЙ САДОЧОК «ВЕСЕЛИЙ ВУЛИК»**, що при храмі Святого Юрія, запрошує дітей дошкільного віку (2,5 - брр.) на щосуботні зустрічі-забави з 10:00 до 12:00. Якщо Вам цікаво, або є запитання, дзвоніть: **(604)-961-1478**, або пишіть на скриньку: [skelivka@gmail.com](mailto:skelivka@gmail.com)

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all those who continue financially supporting our parish. **Sunday donations: January 29th** – \$820.00. Also \$675.00 for the October Hall rent. May Our Lord reward you richly with his heavenly and earthly blessings.

◆ **BISHOP THOMAS J. LOBSINGER, OMI MEMORIAL BURSARY PROGRAM** The annual British Columbia and Yukon Bursary program known as the Bishop Thomas J. Lobsinger, OMI Memorial Bursary Program is underway. The 2023 program is now receiving applications. We are privileged to offer fourteen bursaries of \$1,000.00 each to Catholic students across the Province of British Columbia. These bursaries are made available on a one-time only basis to young practicing Catholic students who are in post secondary education at a recognized institute of higher learning within the Province of British Columbia.

Applications are accepted from January 1, 2023 until June 30, 2023 with the bursaries being awarded in the fall.

| BIBLE STUDIES |                     |
|---------------|---------------------|
| GROUP A       | GROUP B             |
| SESSION 4     | SESSION 6           |
| TBD           | MONDAY, FEBRUARY 13 |

◆ **WORLD YOUTH DAY:** August 1-6, 2023, in Portugal. WYD is a pilgrimage of young people from all over the world, gathering with Pope Francis in an intense moment of celebration and evangelization! The Eparchies of Edmonton and New Westminster are planning a pilgrim-group that will visit Portugal and other European countries in July and August 2023. The **deadline** to hear from interested young adults (ages 18-35) is February 6. To fill out the survey, google “Edmonton eparchy wyd” or visit <https://eeparchy.com/2023/01/10/why-join-world-youth-day/>.

## NEWS

### THE UGCC DECLARES A CHURCH-WIDE DAY OF FASTING, PRAYER AND ALMSGIVING



A day of fasting, prayer and almsgiving will be held in all Eparchies and Exarchates of the Ukrainian Greek Catholic Church throughout the world on February 24, 2023. Such an initiative was announced by His Beatitude Sviatoslav, Father and Head of the UGCC, on behalf of the Synod of Bishops.

On February 24, a year will pass since the beginning of the full-scale war that Russia unleashed against Ukraine. According to the decision of the Bishops of the UGCC, the whole Church will spend this day in fasting, prayer and doing works of mercy.

On this day at 12:00 pm Kyiv time, a 12-hour prayer marathon will begin on “Live TV”, which will unite in prayer all the faithful on all continents. There are no separate prescriptions for fasting – it is about restrictions and self-discipline according to the capabilities of each believer.

“May this day be an opportunity for us to do good to someone: comfort the sad, clothe the naked, warm the frozen, feed the hungry,” explained His Beatitude Sviatoslav, speaking about the need not only to fast and pray, but also to do charity.

“On this day, let us sacrifice our spiritual efforts and our prayers for the victory of the Ukrainian people in this unequal battle, as well as for our army,” urged the Head of the UGCC. *Information Department of the UGCC*

### В УГКЦ ПРОГОЛОШЕНО ДЕНЬ ПОСТУ, МОЛИТВИ І МИЛОСТИНИ

24 лютого 2023 року в усіх епархіях та екзархатах Української Греко-Католицької Церкви в усьому світі буде проведено день посту, молитви та милостині. Таку ініціативу від імені Синоду Єпископів проголосив Блаженніший Святослав, Отець і Глава УГКЦ.

24 лютого мине рік від початку повномасштабної війни, яку росія розв’язала проти України. За рішенням єпископів УГКЦ, уся Церква цей день проведе в пості, молитві і творенні діл милосердя.

Цього дня о 12:00 за київським часом на «Живому телебаченні» розпочнеться 12-годинний молитовний марафон, який об’єднає у молитві всіх вірних на всіх континентах. До посту немає окремих приписів — ідеться про обмеження і самодисципліну відповідно до можливостей кожного вірного.

«Нехай цей день стане для нас нагодою комусь вчинити добро: сумного потішити, нагого одягнути, змерзлого зігріти, голодного нагодувати», — пояснив Блаженніший Святослав, говорячи про потребу не тільки постити та молитися, а й чинити милосердя. «У цьому часі жертвуймо свої духовні зусилля і наші молитви за перемогу українського народу в цій нерівній борні, а також за наше військо», — закликав Глава УГКЦ.

*Департамент інформації УГКЦ*

## QUOTE OF THE DAY



... Let us depart from the land of passions, from unbelief, greed, and wantonness, where the hunger for good things is horrible and where passions are worse than hunger itself.

...Let us run toward the perfect Father, the giver of life, walking on the path of life by the virtues. There we shall find Him and see that He has come out to meet us out of charity, and to grant us remission for our sins... and the betrothal of our future inheritance. For the prodigal son achieved nothing good, long sojourning as he was in the land of passions, until he left those works of sin and came running back to his Father. And after he achieved the impossible, he stayed near Him, humble and prudent, doing what is just and maintaining unimpaired the Grace of God with which he had been renewed. - **St. Gregory Palamas.**